



HAL
open science

L'Égypte en transition: des Perses aux Macédoniens

Michel Chauveau, Christophe Thiers

► **To cite this version:**

Michel Chauveau, Christophe Thiers. L'Égypte en transition: des Perses aux Macédoniens. La transition entre l'empire achéménide et les royaumes hellénistiques (vers 350-300 av. J.-C.) Actes du colloque organisé au Collège de France par la " Chaire d'histoire et civilisation du monde achéménide et de l'empire d'Alexandre " et le " Réseau international d'études et de recherches achéménides " (GDR 2538 CNRS), 22-23 novembre 2004, Nov 2004, Paris, France. pp.375-404. halshs-03740598

HAL Id: halshs-03740598

<https://shs.hal.science/halshs-03740598>

Submitted on 29 Jul 2022

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

La transition

entre l'empire achéménide

et les royaumes hellénistiques

(vers 350-300 av. J.-C.)

Actes du colloque organisé au Collège de France par la
« Chaire d'histoire et civilisation du monde achéménide
et de l'empire d'Alexandre » et le « Réseau international
d'études et de recherches achéménides » (GDR 2538
CNRS), 22-23 novembre 2004,
sous la direction de
Pierre Briant et Francis Joannès

Éditions
de Boccard
2006



persika 9

De Boccard

11 rue de Médecis

75006 Paris

téléphone :

(33) 01 43 26 00 37

télécopie :

(33) 01 43 54 85 83

deboccard@deboccard.com

www.deboccard.com

Conception graphique :

Thierry Sarfis

Réalisation :

Salima Larabi, Collège de France

ISBN 978-2-7018-0213-8

© De Boccard 2006

Abréviations bibliographiques et muséographiques (p. 7)

Introduction, Pierre Briant, Collège de France et Francis Joannès, Université Paris 1 (p. 11-15)

De l'Esagil au Mouseion : l'organisation de la recherche scientifique au IV^e siècle avant J.-C., Paul-Alain Beaulieu, Université de Toronto (p. 17-36)

Bibliographie (p. 33).

Aspects chronologiques de la période de transition (350-300), Tom Boiy, Katholieke Universiteit, Leuven et Fonds de la recherche scientifique - Flandre (Fwo - Vlaanderen) (p. 37-100)

1 Formules de datation des années 350-300 dans les textes cunéiformes (p. 41) **2** Formules de datation des années 350-300 dans les inscriptions, papyrus et *ostraka* araméens (p. 58) **3** La chronologie et la reconstruction de l'histoire politique de la période 350-300 (p. 64) **Annexe 1** (p. 87) **Annexe 2** (p. 89) **Bibliographie** (p. 96).

La Babylonie méridionale : continuité, déclin ou rupture?, Francis Joannès, Université Paris 1 – UMR 7041 et GDR 2538 (CNRS) (p. 101-135)

1 Les conséquences visibles de la conquête (p. 104) **1.1** Aspects chronologiques (p. 104) **1.2** Aspects juridiques et administratifs (p. 108) **1.3** Deux épisodes emblématiques? (p. 112) **2** La transition dans la région d'Uruk et d'Ur : les facteurs de continuité (p. 118) **2.1** Les structures religieuses et la place du dieu Anu (p. 118) **2.2** Les archives familiales d'Uruk (p. 120) **2.3** Répartition thématique des données textuelles (p. 124) **2.4** L'apport des textes d'Ur (p. 127) **2.5** La place des terres de fonction (p. 129) **Conclusion** (p. 129) **Bibliographie** (p. 133).

Agricultural Management, Tax Farming and Banking : Aspects of Entrepreneurial Activity in Babylonia in the Late Achaemenid and Hellenistic Periods, Michael Jursa, Institut für Orientalistik, Vienna et GDR 2538 (CNRS) (p. 137-222)

1 The archive (p. 138) **2** The nature of the business of Mūrānu and Ea-tabtanâ-bullit (p. 139) **3** The types of income managed/leased by Mūrānu and his son (p. 147) **4** The letter orders in the archive (p. 156) **5** The records of deposit of the late Achaemenid and Hellenistic periods in context (p. 157) **5.1** Formal aspects (p. 157) **5.2** A hypothesis (p. 161) **5.3** Records of deposit in earlier periods (p. 165) **5.4** Negotiable promissory notes, 'cheques' and credit transfer ('giro') (p.167) **5.5** Prosopographical and archival aspects (p. 169) **5.6** The records of deposit (rod) and promissory notes (pn) in the Mūrānu archive (p. 175) **6** Other activities of Mūrānu (p. 176) **Summary** (p. 176) **Appendix** (p. 178) **Bibliography** (p. 218).

Iranica in post-Achaemenid Babylonian Texts, Matthew W. Stolper, Oriental Institute (Chicago) et GDR 2538 (CNRS) (p. 223-260)

Introduction (p. 223) **1** Survival or Recurrence of Common Nouns (p. 227) **2** Acculturation (p. 234) **3** Translation, Replacement, Coinage (p. 236) **In Conclusion** (p. 238) **Appendix** (p. 241) **Bibliography** (p. 256).

The Size and Significance of the Babylonian Temples under the Successors, Robartus J. van der Spek, Vrije Universiteit, Amsterdam (p. 261-307)

Introduction (p. 262) **1** Temples (p. 264) **2** Esagila (p. 266) **3** Unbuilt parts of the city (p. 275) **4** The number of personnel in the temple (p. 277) **5** Destruction of the temples and city (p. 277) **Conclusion** (p. 278) **Appendix 1** (p. 280) **Appendix 2** (p. 284) **Bibliography** (p. 304).

L'Asie mineure en transition, Pierre Briant, Collège de France et GDR 2538 (CNRS) (p. 309-351)

1 Sources et problèmes : un état de la question (p. 309) **1.1** L'Asie mineure : récentes synthèses (p. 309) **1.2** Archéologie et histoire (p. 311) **1.3** Monnayages d'Alexandre et monnayages achéménides (p. 312) **1.4** De Darius à Alexandre (p. 314) **1.5** D'Alexandre aux diadoques (p. 317) **1.6** L'apport des sources épigraphiques (p. 320) **2** Langues et cultures (p. 322) **2.1** De Xanthos à Kaunos (p. 322) **2.2** Iraniens et culture iranienne en Asie mineure hellénistique (p. 328) **3** Héritages achéménides, traditions macédoniennes, innovations hellénistiques (p. 330) **3.1** Alexandre et Priène (p. 330) **3.2** Le système de la *dôrea* : à propos de l'inscription de Mnésimachos (p. 336) **Bibliographie** (p. 343).

Aspects d'une transition : l'économie du monde égéen (350-300),

Raymond Descat, Université Michel de Montaigne Bordeaux 3, Institut Ausonius (p. 353-373)

Introduction (p. 353) **1** Le temps de l'économie (p. 354) **2** Population et production (p. 357) **3** Le commerce du blé (p. 359) **4** Le développement de l'usage de la monnaie (p. 364) **5** L'économie de la cité et l'économie du roi : la place du Pseudo-Aristote (p. 365) **Bibliographie** (p. 372).

L'Égypte en transition : des Perses aux Macédoniens, Michel Chauveau,

École pratique des hautes études et GDR 2538 (CNRS) – Christophe Thiers, FRE 2742 (CNRS - Université Montpellier 3) (p. 375-404)

1 État des sources (p. 375) **2** La structure idéologique du pouvoir dans l'Égypte du iv^e siècle (p. 378) **3** L'administration (p. 380) **4** Les nouveaux pouvoirs face au clergé égyptien (p. 382) **5** Structure sociale et émigration (p. 383) **6** Économie et commerce (p. 385) **Annexe 1** (p. 388) **Annexe 2** (p. 390) **Bibliographie** (p. 400).

La Transeuphratène en transition (c. 350-300), André Lemaire, École pratique des hautes études et GDR 2538 (CNRS) (p. 405-441)

1 Aspects généraux (p. 406) **2** Études régionales (p. 409) **Bibliographie** (p. 431).

Le destin des résidences et sites perses d'Iran dans la seconde moitié du IV^e siècle avant J.-C., Rémy Boucharlat, UMR 5133, Archéorient, Maison de l'Orient et de la Méditerranée (CNRS - Université Lyon 2) et GDR 2538 (CNRS) (p. 443-470)

1 Suse (p. 443) **1.1** Données archéologiques, numismatiques, épigraphiques (p. 443) **1.2** Quelques sources textuelles (p. 448)

2 Persépolis et sa région (p. 451) **2.1** Données archéologiques, numismatiques, épigraphiques (p. 451) **2.2** Quelques sources textuelles (p. 456)

3 Pasargades (p. 458) **3.1** Données archéologiques, numismatiques, épigraphiques (p. 459)

3.2 Quelques sources textuelles (p. 461)

4 Autres résidences perses (p. 462) **5** Tombes de l'élite (p. 463) **Conclusions** (p. 464) **Bibliographie** (p. 466).

Concluding Remarks, Amélie Kuhrt, University College London et GDR 2538 (CNRS) (p. 471-476)

References (p. 476).

L'Égypte en transition : des Perses aux Macédoniens

**Michel Chauveau, École pratique des hautes études et GDR 2538 (CNRS)
Christophe Thiers, FRE 2742 (CNRS-Université Montpellier 3)**

De toutes les provinces de l'empire perse, l'Égypte fut la seule à recouvrer par elle-même son indépendance, dès la fin du V^e siècle, près de soixante-dix ans avant l'arrivée d'Alexandre. Il est vrai que les Grands Rois, n'ayant jamais accepté la perte de cette plus riche partie de leur empire, n'eurent de cesse de la reconquérir. Si Artaxerxès III parvint finalement à chasser le dernier pharaon égyptien, Nectanébo II, ce ne fut qu'un succès sans lendemain puisque cette seconde domination perse allait être très éphémère et bien peu assurée face à une résistance incarnée par un certain Khabbash. Dans le cadre de ce colloque, l'Égypte constitue donc un cas à part, la conquête macédonienne venant s'inscrire dans une succession rapide, voire chaotique, de régimes différents à la tête du pays tout au long du IV^e siècle, de la première domination perse, qui s'achève vers 400, jusqu'à la satrapie de Ptolémée, qui s'installe en Égypte quelques mois après la mort d'Alexandre. Durant cette période, la présence achéménide dans la Vallée du Nil, précédant immédiatement l'arrivée d'Alexandre, ne dure au plus qu'une dizaine d'années.

Quelques points essentiels, caractéristiques de l'Égypte dynastique, méritent d'être abordés, en fondant notre approche sur la mise en évidence des éléments communs et des changements perceptibles entre l'époque perse et les premiers Macédoniens.

1 État des sources

À défaut d'être très nombreuses, les sources concernant l'Égypte de l'époque d'Alexandre — c'est-à-dire celles qui peuvent être datées de la seconde moitié du IV^e siècle avant notre ère — sont d'origine et de nature extrêmement variées. Si l'on ne dispose pratiquement pas de documents en langue araméenne — les archives d'Éléphantine écrites en cette langue s'arrêtant brusquement vers 400¹ —, nous possédons quelques documents en grec remontant aux premiers temps de l'occupation macédonienne². Dans cette catégorie, on

¹ Cf. Porten 1996, p. 74.

² Cf. Turner 1974.

peut aussi ranger la documentation numismatique, puisque, à quelques exceptions près, les monnaies circulantes (et frappées) en Égypte à cette époque sont de type grec, aussi bien avant qu'après la conquête³.

Il faut faire une place à part à la documentation purement archéologique. Les sites offrant une séquence stratigraphique continue de l'époque achéménide et/ou des dernières dynasties indigènes jusqu'à l'époque ptolémaïque, telle la nécropole memphite, ou bien encore Tell-el-Herr dans le Sinaï, sont à vrai dire plutôt rares. Par exemple, le Fayoum, cette région si riche en documentation pour l'Égypte lagide, ne livre rien d'antérieur au premier Ptolémée. L'oasis de Douch, où furent retrouvés nombre d'ostraca démotiques des V^e et IV^e siècles, présente une solution de continuité entre Nectanébo I^{er} et le règne du fils d'Alexandre⁴.

Les sources en langue indigène sont naturellement les plus abondantes. Si fort peu de textes officiels nous sont parvenus — la stèle dite « du Satrape » constituant la seule exception notable⁵ —, les autobiographies privées datant de cette époque sont en revanche relativement nombreuses, même si la datation exacte de certaines d'entre elles reste discutable. Les décors et inscriptions hiéroglyphiques dans les temples aux noms des souverains de cette période forment également une source exploitable, au moins comme indicateur de l'activité et de la richesse des domaines divins et des clergés contemporains de ces rois. Enfin, il faudrait ajouter les textes de la pratique, regroupés ou non en archives, et essentiellement rédigés en démotique : contrats privés, lettres, déclarations, quittances, reçus divers, etc.⁶. Malheureusement, seuls les contrats sont régulièrement datés sans ambiguïté, les autres documents ne mentionnant généralement pas le nom du souverain régnant. Au total, les renseignements apportés sur la période par de telles sources, qui s'intègrent plus aisément dans le temps long que dans l'événementiel, et qui nous informent plus sur des circonstances particulières que sur le contexte général, sont évidemment fort indirects.

En ce qui concerne les textes hiéroglyphiques et hiératiques, il faut bien prendre conscience qu'ils sont écrits dans une langue morte et donc largement artificielle, transcrite au moyen d'un système graphique hérité d'une tradition savante. Comme ces textes reflètent davantage une tradition culturelle millénaire qu'une réalité vivante, il faut avant toute exégèse déterminer les motifs qui ont présidé à leur rédaction ainsi que leurs destinataires réels ou supposés. Une stèle érigée dans un temple égyptien n'a pas les mêmes modes d'expression ni la même finalité qu'une ordonnance émanant du pouvoir lagide établi à Alexandrie. Ainsi doit-on tenir compte des particularismes de l'écriture de l'histoire en

³ Cf. Le Rider 1999.

⁴ Cf. Chauveau *BIFAO* 99 (1999), p. 490.

⁵ Cf. Bianchi 1984; Devauchelle 1995b, p. 71 et 77; Simpson 2003, p. 392-397.

⁶ Cf. Pestman 1967, p. 11-15; E. Lüddeckens, *s.v.* Urkundenarchiv, in *LÄ* 6, 1986, col. 880, IV-B, C, D, F, et col. 881, VII; Devauchelle 1995a.

Égypte ancienne, du statut réel des événements mentionnés, ceux-ci étant généralement intégrés dans une vision sacralisée du monde. Les sources égyptiennes abondent en formules protocolaires et une lourde phraséologie empêche bien souvent un accès immédiat à l'information. Les faits recherchés peuvent souvent transparaître à travers un énoncé sibyllin et le document ne peut alors être considéré comme source historique sans les réserves d'usage⁷.

Une paroi de temple au nom d'un souverain perse ou macédonien, une stèle funéraire d'un taureau Apis ou d'un Bouchis ne permettent guère plus que d'attester localement la poursuite des cultes et des rites égyptiens. Un cartouche ne donne qu'une précision d'ordre chronologique et toute activité datée d'un souverain de cette période ne peut être systématiquement mise au compte d'une initiative royale⁸.

Qu'il s'agisse de temples, de tombes ou d'autobiographies gravées sur des statues, le public visé par de telles inscriptions est en fait très restreint : des lecteurs imaginaires et les quelques prêtres capables de lire les hiéroglyphes, c'est-à-dire précisément les mêmes qui en ont été les auteurs!

Il conviendra également de bien analyser un document en fonction du contexte général de sa rédaction. Les inscriptions du tombeau de Pétoisiris sont célèbres pour les implications historiques concernant la transition entre la dernière dynastie indigène, la seconde domination perse et la période macédonienne. Pourtant, tous ces textes ne peuvent être utilisés de la même manière et seule une analyse minutieuse permet de les intégrer dans la problématique envisagée, ou de les en rejeter éventuellement.

Un exemple précis permettra de mieux saisir la difficulté : une traduction récente mais erronée de l'inscription n° 63 de la tombe de Pétoisiris a permis de soutenir l'hypothèse d'une répression violente exercée par Djethotefânkh, le frère aîné de Pétoisiris, entre la fin du règne de Nectanébo II et l'arrivée d'Artaxerxès III⁹. Comme C. E. Sander-Hansen avait auparavant identifié le passage évoquant une exécution rituelle d'êtres humains comme la

⁷ On verra par exemple les statues du général Hor, Vercoutter 1950, p. 85-114; Briant 1996, p. 1075.

De même, la statue de Pacheryentaisouy Caire JE 36576, Guermeur 2004; et en général Derchain 2000.

⁸ En ce sens, on nuancera largement l'approche de Van Voss 1993; par exemple, si l'hommage rendu par Alexandre au taureau Apis (Arrien 3.1.4) à Memphis est porteur de sens, le Macédonien sut-il jamais que les prêtres d'Ermant, en Thébaïde, inhumèrent en son nom, en l'an 4, un taureau Boukhis (stèle *Bucheum*, n° 2)?

⁹ Menu 1996, p. 350-352, et 1998, p. 251-252 : « Il (Djethotefânkh) a égorgé des hommes pour Sekhmet; il a rôti des cœurs pour le Maître des Deux-Terres (*nb t3.wy*); il a renversé les ennemis [de Toum et les rebelles au maître universel (?)] ».

variante d'une inscription du sarcophage d'Ankhesneferibrê¹⁰, dernière Divine Adoratrice d'Amon thébain en fonction avant l'arrivée de Cambyse, ces deux textes en question ont été considérés à tort comme les témoignages de véritables peines de mort ordonnées, chacun en leur temps, par Ankhesneferibrê et Djethotefânkh, « sur ordre d'une autorité étrangère », afin de « maintenir coûte que coûte le principe royal dans son essence première ». Les contextes historiques similaires auraient été à l'origine de l'utilisation, à 80 ans d'intervalle, d'une même phraséologie. Or, comme l'a récemment démontré Fr. Herbin¹¹, ce texte, simple adaptation d'une « antique formule funéraire¹² » n'est susceptible que d'une interprétation religieuse, toute implication historique devant être exclue.

2 La structure idéologique du pouvoir dans l'Égypte du IV^e siècle

Il est nécessaire de rappeler que Pharaon est l'élément fondamental du système politico-religieux en Égypte : quelle que soit son origine, indigène ou étrangère, le roi est indispensable à la bonne marche du monde puisqu'il est, en théorie, le seul à pouvoir satisfaire les dieux par des offrandes quotidiennes. Que ce soit avec les dernières dynasties indigènes, les Perses ou les Macédoniens, ce principe de la royauté pharaonique s'est maintenu sans aucune solution de continuité¹³, les Égyptiens ayant reconnu tour à tour la souveraineté des nouveaux maîtres de leur pays. Les noms de ces derniers — qu'ils s'appellent Darius ou Alexandre — sont inscrits dans des cartouches et ils sont généralement pourvus d'une titulature forgée selon un canon traditionnel, même si celle-ci peut parfois être incomplète. Sur les parois des temples, ces monarques allogènes sont également toujours représentés officiant devant les dieux locaux. Si les éventuels pharaons étrangers acceptent les prérogatives royales ancestrales, ils sont acceptés en retour par les Égyptiens, et en particulier par les différents clergés. Quand, dans certaines sources, ils ne semblent pas s'intégrer dans la tradition de la monarchie égyptienne¹⁴, c'est toujours de manière rétrospective, tels Xerxès dans la Stèle du Satrape ou Artaxerxès III chez les historiens grecs. Auparavant, même Cambyse fut considéré par certains Égyptiens comme le fils de Cyrus et de l'Égyptienne

10 Sander-Hansen 1937, p. 56. Le texte parallèle se traduit ainsi : « Elle (Ankhesneferibrê) a égorgé des hommes pour Sekhmet; elle a rôti des cœurs pour la grande Maîtresse du Sud (*nb(.t) Šm^r?* (.t)); elle a renversé les ennemis de Toum et les rebelles au maître universel. »

11 Herbin 2004, p. 179 et 188-190.

12 Yoyotte 1980-1981, p. 39.

13 Lloyd 1983, p. 293-298.

14 Lloyd 1983, p. 298.

Nitétis, afin d'accorder au conquérant perse une ascendance indigène¹⁵. Ce n'est qu'avec les premiers Macédoniens que les rois perses vont être l'objet d'une exécution, permettant ainsi à Alexandre et à ses successeurs de renforcer par contraste la légitimité pharaonique qu'ils pouvaient revendiquer. Si, à une époque postérieure, le *Roman d'Alexandre* fera de Nectanébo II le père du Macédonien¹⁶, ce sera pour rattacher le conquérant étranger au dernier pharaon indigène. Les marques d'opposition à l'encontre des Perses se développent donc dans les milieux sacerdotaux à l'époque lagide (*Chronique démotique*, Papyrus Berlin P. 23040 a-c¹⁷). Dans la Stèle du Satrape, le nom de Xerxès n'apparaît plus alors dans un cartouche : il est au contraire déterminé par le signe de l'ennemi ligoté et décapité¹⁸.

De leur vivant, volontairement ou non, tant les rois perses que les Macédoniens se fondent dans le moule monarchique égyptien et en acceptent les prérogatives essentielles (culte, défense et administration)¹⁹. Malgré cette apparente reconnaissance mutuelle des Grands Rois et du clergé égyptien, les travaux dans les temples sont peu importants sous les Perses, à l'exception des temples de l'oasis de Kharga (Hibis et Qasr el-Ghoueita) décorés au nom de Darius I^{er}²⁰. Le contraste est patent avec les règnes des premiers Macédoniens qui renouent quelque peu avec les grands programmes initiés par les derniers souverains indigènes²¹. Cette activité dans les temples se développera massivement tout au long de la dynastie lagide.

Le roi doit également assurer la défense de son peuple et l'intégrité de son territoire. Les derniers souverains indigènes ont lutté âprement contre les envahisseurs perses ; cependant, une fois la domination des Grands Rois établie sur la vallée du Nil, ces derniers, par l'intermédiaire de leur satrape, essaient de maintenir une Égypte stable, économiquement prospère, et donc dans un état propice au prélèvement des impôts royaux. Mais l'éloignement de cette satrapie par rapport au cœur de l'Empire et les velléités d'indépendance de

15 Hérodote 3.2 ; les protocoles royaux de Cambyse et Darius I^{er}, comme la légende rapportée par Hérodote, montrent « le désir qu'avaient les Égyptiens » de rattacher les Perses aux Pharaons indigènes ; Godron 1986, p. 292-295.

16 Ps.-Call. 1.10.

17 Burkard 2003.

18 Cf. Vittmann 2003, p. 141, fig. 61.

19 Burstein 1994, p. 381-387.

20 Voir également un bloc provenant d'Elkab (Vittmann 2003, p. 132 et pl. 19a). Il faut vraisemblablement renoncer à voir dans le texte des *Donations* un document attestant des bienfaits accordés par Darius au temple d'Edfou ; le texte établit simplement les bilans des donations à la fin de plusieurs règnes, dont ceux de Darius I^{er} et II ; il faut nuancer en ce sens Lloyd 1983, p. 294 ; Briant 1996, p. 620 (pour Darius II) ; Vittmann 2003, p. 129.

21 Cf. ci-dessous, Annexe 2.

quelques grandes familles du Delta forment les conditions nécessaires à l'apparition de troubles et de révoltes.

L'arrivée d'Alexandre est traditionnellement saluée comme une libération du joug perse, la seconde domination n'ayant guère eu le temps de faire accepter le retour d'un souverain achéménide par une population qui avait joui entre temps de soixante ans d'indépendance. Si, avec Alexandre, l'Égypte renoue avec la même situation défavorable de province périphérique d'un vaste empire, le satrape Ptolémée reconstitue les bases d'une puissance égyptienne indépendante. En prenant position en Cyrénaïque et en Coélé-Syrie, il entoure l'Égypte d'un glacis défensif. Plus tard, en occupant Chypre et des bases navales en Anatolie, Ptolémée, devenu roi, fonde bel et bien un nouvel empire égyptien.

Enfin, le roi est à la tête de l'administration. Avec les Perses et les Macédoniens, c'est le satrape qui gère le pays en lieu et place d'un roi lointain et absent.

3 L'administration²²

Dans l'ensemble, les Perses, imités en cela par les Macédoniens, ont évité de bouleverser le système administratif égyptien. Si satrapes, gouverneurs et chefs de garnison sont des Perses²³, la hiérarchie administrative est dans l'ensemble maintenue et les Égyptiens qui l'occupent dans les niveaux inférieurs conservent leur fonction. Memphis reste le siège de l'administration centrale; le changement essentiel sur ce point crucial de la capitale s'opère avec Ptolémée qui transfère son administration à Alexandrie.

L'institution du satrape, inaugurée en Égypte par Cambyse avec Aryandès, évidemment supprimée lors de la première éviction des Perses, est restaurée par Artaxerxès III et maintenue sous les Argéades. Pourtant, dès son arrivée, Alexandre semble vouloir déconcentrer l'autorité en installant deux gouverneurs à la tête de l'administration civile (le Perse Doloaspis et l'Égyptien Pétéisis)²⁴, sans doute respectivement en charge de la Haute et de la Basse-Égypte. Le pouvoir militaire est donné à deux stratèges (Balakros et Peukestas²⁵); Cléomène de Naucratis est nomarque d'Arabie et contrôle les finances du pays; il se voit également confier la construction d'Alexandrie et tout indique qu'il fut rapidement consi-

²² Cf. Falivene 1991, p. 203-227.

²³ Briant 1996, p. 497.

²⁴ Arrien, *Anabase* 3,5.2. Cf. Huß 2001, p. 72-75. Le même Pétéisis est peut-être mentionné sur un ostracon démotique de Saqqara avec le titre de « satrape », cf. Smith 1988, p. 184-186.

²⁵ Personnage qui a probablement signé un ordre d'interdiction de pénétrer dans une habitation de prêtre à Saqqara; Turner 1974, p. 239-242; Vittmann 2003, p. 245.

déré comme le véritable satrape du pays²⁶. À la mort d'Alexandre, la satrapie d'Égypte (avec l'Arabie et la Libye) échoit à Ptolémée, mais, dès son arrivée en Égypte en novembre 323, le nouveau satrape agit de manière plus indépendante qu'aucun de ses prédécesseurs perses ou grecs n'avait osé le faire. S'il maintient Cléomène à ses côtés quelque temps en qualité d'hipparque, il élimine ce concurrent éventuellement dangereux dès la fin de 323 ou au début de 322. Ptolémée prend officiellement le titre de roi en 305.

La tradition classique n'est pas plus tendre à l'égard des satrapes perses²⁷ qu'à l'égard de Cléomène (spoliations, abus...) ²⁸; et l'on notera qu'aucune source indigène ne mentionne ce dernier. Au contraire, la gestion de Ptolémée, plus prévoyante et plus favorable aux véritables intérêts du pays, sera davantage appréciée²⁹ : la rupture est très nette avec Cléomène et, au-delà, avec les satrapes perses. Dans la Stèle dite « du Satrape », Ptolémée est déjà présenté comme le seul véritable maître de l'Égypte.

Au niveau local, la circonscription administrative de base est le nome, vieille entité pharaonique qui est maintenue par les Perses comme par les Macédoniens. À la tête du nome se trouve théoriquement un nomarque³⁰. Les Perses divisent pourtant la Haute Égypte en deux territoires, *Tchetres* (d'Ermant à Assouan) et *No* (la Thébaïde)³¹, chacun géré par un gouverneur avec sa propre chancellerie et sa garnison particulière. Les Ptolémées reprendront plus tard partiellement cette innovation avec la création d'un épistratège gouvernant la Thébaïde.

Une fonction-clé de l'administration perse, héritée des Saïtes, est celle du *senti*, en charge de l'inventaire des ressources du pays et de la levée des taxes³²; les Perses conservent pour cette charge un fonctionnaire égyptien³³. Ce sera la fonction du dioécète de l'administration lagide, responsable de l'économie et des finances, dont le plus ancien titulaire connu est Apollonios, un Grec, sous Philadelphie.

26 Le Rider 1997, p. 71-93.

27 Par exemple Polyen 7.11.7 pour la dureté d'Aryandès à l'égard des Égyptiens.

28 Fraude de Cléomène sur la paye des soldats et malversation à l'égard des prêtres et des habitants de Canope rapportées par le Ps. Aristote, *Oeconom.* 2.33B, C, F et 34A; cf. Hazzard 1999, p. 104.

29 Hazzard 1999, p. 104-105.

30 Alexandre « prescrit à Cléomène de Naucratis de laisser les nomarques administrer leurs nomes respectifs suivant les principes établis de longue date, mais d'y percevoir lui-même les tributs qu'ils avaient ordre de lui remettre personnellement » (Arrien, *Anabase* 3.5.4).

31 Cette volonté particulière de prise en charge de la Thébaïde peut également être perceptible dans la disparition de la fonction de Divine Épouse, dont la dernière charge fût assurée par Ankhnesneferibrè, sous Amasis et Psammétique III; H. de Meulenaere, « La famille du roi Amasis », *JEA* 54 (1968), p. 187.

32 Yoyotte 1989, p. 73-90.

33 Cf. Briant 1996, p. 497.

4 Les nouveaux pouvoirs face au clergé égyptien

Durant la période envisagée, les relations qu'entretient le clergé avec les différents pouvoirs politiques à la tête de l'Égypte peuvent varier d'une coopération assidue à une opposition plus virulente. Néanmoins, celle-ci est subordonnée à l'existence d'un prétendant au trône puisque, comme on l'a noté, la légitimité des prêtres dépend de celle d'un pharaon reconnu dont la fonction est vitale au maintien de l'équilibre du monde.

Divers indices montrent que les Perses se sont intéressés de près à l'administration des temples et ont cherché à en accroître le contrôle :

— En privant les temples d'une dotation royale, le « décret de Cambyse », au verso de la « Chronique démotique », leur impose de s'approvisionner en bois et en denrées diverses sur leurs domaines propres³⁴.

— La « Chronique de Pétésis » indique que la nomination du grand-prêtre du temple d'Amon de Teudjoï a été confiée au *senti* au début du règne de Darius³⁵.

— Le dossier de la « correspondance de Phérendatès », à propos de l'élection du *lesonis* du temple de Khnoum à Éléphantine, révèle qu'à partir de l'an 30 de Darius, le satrape lui-même entend se mêler des nominations à ce poste-clé de l'administration des temples égyptiens³⁶.

L'inventaire des domaines du temple d'Edfou sous le satrape Ptolémée³⁷ traduit la même volonté d'évaluer les richesses des temples sur laquelle repose une large part de l'économie nilotique³⁸.

Pourtant, les premiers Macédoniens, tout en maintenant ce contrôle, vont multiplier les gestes d'ouverture à l'égard des prêtres, rompant ainsi avec les spoliations de la seconde domination perse et renouant avec la tradition des derniers souverains indigènes. Les actions bienveillantes et symboliques à l'égard des clergés et des dieux manifestées par Alexandre³⁹ et le satrape Ptolémée⁴⁰ sont exemplaires à cet égard.

34 En dernier lieu, Agut-Labordère 2005.

35 Chauveau 2004, col. 22.

36 Chauveau 1999.

37 Meeks 1972, p. 133-134.

38 On ne peut pour autant mettre tous les documents sur le même plan ; l'inventaire du temple de Maât probablement à Karnak-Nord, connu par une plaquette de bois inscrite en hiéroglyphes et datée de l'an 2 d'Alexandre le Grand, ne peut être utilisé pour signifier l'intérêt d'Alexandre envers le principe fondamental de la Maât ; l'initiative est vraisemblablement locale. Varille 1942 ; Jasnou 1994 ; Antonovich 1996, p. 112 et 353-354.

39 Van Voss 1993 ; Hölbl 1994, p. 9-12 ; Briant 1996, p. 872-873.

40 Hazzard 1999, p. 104-105.

Un élément d'approche des relations « État-clergé » est possible à partir de l'étude des programmes architecturaux (construction, restauration...) dans les temples évoqués plus haut⁴¹. En ce domaine, la XXX^e dynastie est caractérisée par une effervescence touchant la majorité des sites. En opposition au vide documentaire de la seconde domination perse, on note un renouveau de l'activité architecturale et décoratrice dans les temples égyptiens sous Alexandre le Grand et ses successeurs immédiats, sans qu'il soit pourtant nécessaire de faire appel à un interventionnisme ou à une prise de conscience du système politico-religieux de l'Égypte par les Argéades pour justifier ce phénomène. Dans bien des cas, ce renouveau se fonde sur les élites locales qui pallient les carences de l'administration centrale et les difficultés financières rencontrées par les temples⁴². On note également le renouveau de certains cultes qui s'était amorcé sous les dernières dynasties indigènes, tel celui de la déesse Isis, divinité principalement vénérée dans le Delta, région d'où étaient justement issus les derniers pharaons des XXVIII^e-XXX^e dynasties. C'est ainsi, qu'aussi bien à Philae, à l'extrême sud, qu'à Behbeit el-Hagar, à l'extrême nord, les travaux de ces deux temples majeurs consacrés à Isis seront repris sur une grande échelle sous Ptolémée II Philadelphe qui poursuivit, après une solution de continuité de plus d'un demi-siècle, les chantiers inaugurés par Nectanébo II.

5 Structure sociale et émigration

Telle qu'elle peut être mise en évidence à l'aide de quelques autobiographies hiéroglyphiques bien connues (Hor fils de Psammétique⁴³, Pétoisiris, Somtoutephnachtès⁴⁴, Djedhor⁴⁵ ou le fils aîné de Nectanébo II⁴⁶), la structure des classes supérieures de la société égyptienne se perpétue sans mutations notables. Il s'agit pour les grands dignitaires de conserver leur statut par-delà les vicissitudes politiques et les changements majeurs à la tête du pays⁴⁷. Ce *statu quo* est favorisé par la volonté des nouveaux pouvoirs de ne pas s'aliéner ce relais indispensable de leur domination, traditionnellement en charge des plus

⁴¹ Cette question est traitée plus en détail ci-dessous, Annexe 2.

⁴² Thiers 2005. Pétoisiris (inscr. n° 59, 3) lance de nouveaux travaux dans le temple de Thot constatant qu'« aucun travail n'y avait été exécuté depuis que des étrangers étaient venus et avaient envahi l'Égypte »; cf. Menu 1994, p. 321-322.

⁴³ Vercoutter 1950, p. 85-114.

⁴⁴ Perdu 1985.

⁴⁵ Jelínková-Reymond 1956; Sherman 1981; Thiers 1995, p. 501.

⁴⁶ Clère 1951.

⁴⁷ Cf., par ex., Ray 1987, p. 91.

hautes fonctions administratives et sacerdotales. Avec les mêmes motifs, Alexandre et ses successeurs poursuivront cette politique d'intégration des élites indigènes⁴⁸.

Quant à l'apport d'éléments étrangers, il faut noter que les Perses semblent avoir été peu nombreux en Égypte, se limitant à quelques hauts personnages occupant les postes les plus élevés de l'administration ; il n'y a pas eu non plus d'immigration notable depuis les autres satrapies de l'Empire⁴⁹. Il faut cependant signaler la présence d'une importante communauté juive et syro-araméenne, déjà présente en Égypte à l'époque saïte et particulièrement prospère sous les Perses, en particulier à Éléphantine. Avec les Macédoniens, celle-ci semble s'implanter très tôt à Alexandrie⁵⁰.

En revanche, la présence grecque était déjà bien marquée puisque marchands et mercenaires s'étaient installés progressivement en Égypte depuis le VII^e siècle. L'événement majeur, pour l'Égypte mais également pour tout le bassin méditerranéen, est bien la fondation d'Alexandrie, nouveau centre du pouvoir administratif et économique des Lagides, qui entraîne un important mouvement de population. Dans la *chôra*, des changements plus profonds s'opèrent avec le règne de Philadelphie et l'arrivée massive de clérouques dans la région du Fayoum ; la langue grecque se développe en conséquence, en particulier par le biais de l'administration⁵¹.

Le processus d'égyptianisation des Perses installés en Égypte semble avoir été assez limité⁵², malgré quelques cas fameux plus étonnants que réellement exemplaires⁵³. Au contraire, les Grecs ont été beaucoup plus réceptifs aux traditions égyptiennes, en particulier pour ce qui concerne les pratiques religieuses et funéraires.

48 Briant 1996, p. 872-875, 888. Dans les rangs perses à la bataille d'Issos, Somtoutephnachtès accorde la victoire d'Alexandre aux faveurs de son dieu Arsaphès ; Perdu 1985, p. 103 et 105, n. g, 107-108, n. n et q ; Ray 1987, p. 91, n. 42.

49 Une stèle funéraire (Caire JE 98807) offre une étonnante iconographie égypto-perses et atteste que le propriétaire, Djedherbes, était fils d'un Perse (Artama) et d'une Égyptienne (Tanefrether) ; Mathieson 1995 ; cf. Briant, *BHACH* I, p. 34-35 et 98-99 ; *id.*, in : *Égypte, Afrique et Orient* 9 (1998), p. 18-19 ; Vittmann 2003, p. 153 et fig. 66, p. 149.

50 Résumé de la situation et bibliographie dans Méléze-Modrzejewski 2003, p. 330-333.

51 Thompson 1992, p. 323-326 ; également Derchain 2000, p. 22-24 [le père de Sénou n'est pas Grec : I. Guerneur, *BiOr* 60 (2003), col. 337 et *BIFAO* 103 (2003), p. 281-291]. Pour les interactions linguistiques et culturelles, voir la mise au point de Colin 2003, p. 257-280.

52 Briant 1996, p. 498.

53 Cf. *e.g.* la stèle de Saqqara évoquée ci-dessus, n. 49, ainsi que les inscriptions hiéroglyphiques du gouverneur perse de Coptos, Atiyavahya, et de son frère Aryavarta ; cf. Vittmann 2003, p. 148-151 et fig. 63-64, p. 147.

6 Économie et commerce

L'économie égyptienne est une économie agraire, fondée sur la redistribution et l'échange. Le médium de l'échange est le blé ou l'argent, disponible en particulier sous la forme d'un numéraire grec ou perse et leur équivalent frappé en Égypte (copies des tétradrachmes athéniens à la chouette)⁵⁴. Au départ, les statères grecs ont dû probablement être utilisés dans les échanges à l'instar de lingots d'argent calibrés⁵⁵. Il faudra sans doute attendre les Lagides pour voir se développer une véritable économie monétaire en Égypte⁵⁶.

Naucratis et les *emporía* du Delta oriental (région de Péluse et Tell el-Herr) vont perdre progressivement leur importance avec le développement d'Alexandrie sous les premiers Lagides⁵⁷. Cependant, sous la satrapie de Ptolémée, Alexandrie n'a sans doute pas encore totalement ruiné les ports égyptiens implantés dans le Delta. La question de l'importance progressive prise par la nouvelle capitale dans le commerce égyptien est cruciale pour apprécier l'ampleur et comprendre les modalités de la révolution économique subie par le pays sous l'administration lagide.

Dès 312, vingt ans après la fondation d'Alexandrie, Rhodes, tout en conservant sa neutralité dans le conflit entre diadoques, n'en favorisait pas moins Ptolémée : le commerce avec Alexandrie était alors florissant et l'Égypte fournissait une grande partie des ressources en blé nécessaires aux Rhodiens⁵⁸. On notera cependant qu'Alexandrie n'a pas complètement annexé les routes commerciales orientales, même si le triangle Alexandrie – Rhodes – Délos était le plus prospère de l'époque. Les produits de l'Égée et de l'Asie Mineure, transitant par la Syrie, étaient réexportés en Égypte via Péluse⁵⁹. Malgré la priorité accordée à Naucratis, ce schéma commercial existait probablement dès la XXVI^e dynastie et avait perduré sous les Perses, comme l'attestent les importations massives dans la région de Tell el-Herr⁶⁰.

L'exploitation rationnelle de la chôra n'est véritablement mise en place que sous Philadelphie. Sous le régime de la satrapie perse comme au début de l'occupation macé-

54 Cf., en dernier lieu, Nicolet-Pierre 2005, p. 7-16.

55 Ainsi probablement les statères mentionnés dans les ostraca de Manâwîr; cf. Chauveau 2000, p. 137-143.

56 Cf. de Callatay 2005.

57 À la fin de la dynastie et au début de la période romaine, Alexandrie est la plaque tournante du commerce entre l'Égypte et les pays méditerranéens; aux dires de Strabon (17.1.7), les exportations égyptiennes dépassaient largement les importations.

58 Fraser 1972, p. 165.

59 P. Zénon 59.012; Fraser 1972, p. 150; 2, p. 262, n. 143.

60 Defernez 2003, p. 485-526.

donienne, il s'agissait essentiellement de lever des impôts pour financer la force armée et assurer le train de vie de la cour. Mais les guerres des diadoques, comme celles plus tard de Syrie, pesant uniquement sur une Égypte redevenue indépendante, vont contraindre les Lagides à accroître les capacités de production et ainsi taxer plus lourdement le pays.

Pour de semblables raisons économiques, mais aussi pour des motifs de logistique militaire, le second Ptolémée poursuivra le développement du canal du Nil à la mer Rouge, entrepris par Néchao et achevé sous Darius I^{er}. L'ampleur des travaux à réaliser nécessitait une infrastructure d'État et une volonté royale absentes au siècle précédent. Mais surtout, il était urgent pour le nouveau souverain lagide de trouver des éléphants de combat, problème que n'avait pas rencontré son père Sôter I^{er} qui disposait des pachydermes d'Alexandre.

En résumé, la période considérée apparaît pour l'essentiel comme cruciale dans la longue histoire de l'intégration de l'Égypte dans le monde méditerranéen classique, intégration qui ne trouvera sa pleine réalisation qu'avec l'annexion romaine. La problématique fondamentale est la suivante : comment une contrée aussi fermée dans sa géographie, tournée depuis des millénaires exclusivement vers l'Afrique soudanaise ou le Proche-Orient syro-palestinien, et de surcroît dotée d'une idiosyncrasie culturelle et politique perçue comme unique par tous les observateurs antiques, a pu se transformer en un partenaire indispensable dans les échanges économiques, culturels et humains entre cités et colonies grecques, royaumes et peuples hellénisés de la Méditerranée ? Tant les auteurs anciens que les témoignages épigraphiques et archéologiques montrent que ce lent processus fut initié sous les pharaons de la XXVI^e dynastie saïte et fut donc contemporain de l'expansion hellénique des VII^e et VI^e siècles. L'irruption de la puissance perse, en rattachant l'Égypte à un vaste ensemble centré sur le Moyen-Orient, aurait pu être un frein à cette évolution. Or, il n'en fut rien : sous de nombreux rapports, l'occupation perse semble avoir contribué au contraire à renforcer les liens d'interdépendance entre l'Égypte et le monde hellénique. Ce paradoxe s'explique bien sûr par la propre dépendance économique de l'Empire perse vis-à-vis de la thalassocratie grecque, dépendance dont les Grands Rois tentèrent en vain de se dégager par la force. D'un autre côté, les élites indigènes elles-mêmes, en optant graduellement, au cours du V^e siècle, pour une stratégie de résistance face à la domination des Grands Rois, favorisèrent durablement l'implantation des intérêts grecs en Égypte. Si bien, qu'avec l'indépendance reconquise au début du IV^e siècle, plus rien n'entrava leur développement, pas même les timides velléités des Nectanébides pour s'y opposer ou pour les soumettre à leurs propres projets.

On peut ainsi considérer que l'arrivée triomphale d'Alexandre n'apporta en fait qu'un élément purement politique à l'intégration en cours du Pays du Nil dans l'ensemble méditerranéen dominé par les Grecs. Du point de vue de la longue durée de l'histoire égyptienne, loin de provoquer une révolution, cet événement ne constitua guère plus qu'un

facteur d'accélération à un processus probablement inévitable, même dans l'hypothèse d'un échec macédonien et d'une lente décomposition de la puissance perse. Dans cette optique, la seule conséquence importante du passage d'Alexandre fut bien de permettre l'avènement d'une nouvelle dynastie d'origine gréco-macédonienne qui, en organisant une colonisation effective et en dotant le pays des structures propres au développement d'une économie mercantile, acheva une transformation initiée près de quatre siècles auparavant.

Annexe 1 : Liste des textes biographiques égyptiens concernant la période envisagée

— Fils aîné du roi Nectanébo (Sebennytos) ; Clère 1951 : « Alors que j'étais parmi les peuples étrangers (*ḥꜣsty.w*), elle (= Isis) me fit gagner l'estime de leur prince. Elle me ramena en Égypte [...] ». Début de l'époque ptolémaïque.

— Anonyme de Memphis (Vienne 20) ; cf. Guerneur, *BiOr* 60 (2003), col. 330-333 : « au temps des Grecs (*Ḥꜣ.w-nb.w*), j'étais consulté par le prince de l'Égypte (*ḥqꜣTꜣ-mry*) car il m'aimait connaissant les avis que [je] donnais [...] ». Argéades / Sôter.

— Stèle de Somtoutephnachtès (Hérakléopolis) ; Perdu 1985 : « Tu (= le dieu Hérichef) m'as distingué devant la multitude tandis que tu te détournais de l'Égypte ; tu inspiras mon affection au cœur du Prince de l'Asie, alors que ses courtisans me complimentaient, quand il m'a attribué la fonction de chef des prêtres-*ouâb* de Sekhmet, en remplacement de mon frère par ma mère, le chef des prêtres-*ouâb* de Sekhmet pour le Sud et le Nord, Nakhthéneb. Tu m'as protégé dans l'offensive des Grecs (*Ḥꜣ.w-nb.w*) dès que tu as repoussé l'Asie ; ils en tuèrent une foule autour de moi sans qu'il s'en trouvât un pour lever la main sur moi. Par la suite, je te vis en sommeil, ta Majesté me disant : « Va donc à Hérakléopolis, je suis avec toi ». Je parcourus les pays étrangers étant seul, je traversai la mer sans crainte, sachant qu'ainsi je n'enfreignais pas ton ordre, et j'atteignis Hérakléopolis sans qu'un cheveu n'ait été arraché de ma tête ». 30^e dynastie/Argéades.

— Onnophris (Memphis) ; Von Kaenel, *BSFE* 88/89 (1980), p. 31-45 : « [Le roi (?) avait quitté] l'Égypte avec son armée [...] il était allé vers l'Asie. Or, il y avait un chancelier dans [sa suite...] Une lettre mensongère arriva au Grand qui gouvernait l'Égypte dans le but de [me] faire arrêter [...] On m'amena à lui ; j'étais dans des chaînes de cuivre. Chacun s'affligeait à mon sujet [...] On m'amena] en sa présence ; il me questionna, il écouta mes paroles grandement prisées dans son cœur. Il me protégea [...] » (à la tête d'une flotte, Onnophris s'embarqua alors pour l'Asie) « afin que j'atteignisse le lieu où se trouvait le Souverain du Double Pays. Je le trouvai au pays de Sou (= Suse?) [...] J'étais resté silencieux. Alors il me dit : « Ne sois pas triste à cause de cela. (Voilà) mon ordre : hâte-toi de retourner vers le pays où tu es né! » [...] Sur ce, j'arrivai en Égypte. Je trouvai un messenger du Grand qui gouvernait l'Égypte... ». L'identité des personnages est incertaine : Têôs, Artaxerxès III ?

— Groupe familial de Pasheryentaisouy (Caire JE 36576 ; Thèbes) ; Guerneur, *BIFAO* 104 (2004), p. 272 et 278-279, n. v : « qui a placé ses bras derrière les prophètes de Thèbes lorsque Nô était tombé dans l'affliction (<*h*>*nnw*) ». Événement non daté précisément : 30^e dyn./début de l'époque ptolémaïque (?).

— Tombeau de Pétosiris (Hermopolis) ; Lefebvre, *Le tombeau de Pétosiris*, Le Caire, 1924 : (inscription 81, l. 26-33) « Je passai sept ans comme lésônis de ce dieu (= Thôt),

administrant ses biens, sans que fût trouvée de faute dans ma gestion, alors qu'un roi des pays étrangers avait le pouvoir en Égypte et qu'il n'y avait plus rien qui fût en sa place des anciens jours, depuis que des luttes se déroulaient dans l'intérieur de l'Égypte. Le sud du pays était en rage et le nord en confusion, les hommes marchaient dans l'égarement (?), il n'y avait plus de temple qui fût à la disposition de ses desservants et les prêtres étaient éloignés (des sanctuaires), dans l'ignorance de ce qui s'y passait ». La situation décrite est celle de la seconde domination perse, l'inscription est rédigée au début de l'époque macédonienne.

— Téôs-le-Sauveur (Caire JE 46341; Athribis); Jelínková-Reymond, *Les Inscriptions de la statue guérisseuse de Djed-Her-le-Sauveur*, notamment p. 96-105; Sherman, *JEA* 67 (1981), p. 82-102; Thiers 1995, p. 501 : « (...) On a construit un grand mur d'enceinte autour du temple de Iat-Mat ainsi qu'autour du sanctuaire-*ouabet*, (exécuté) en travail parfait et excellent en toute chose. J'avais trouvé de nombreuses demeures de soldats à l'intérieur de ce mur. J'ai indemnisé (par de l'argent) leurs propriétaires. On (leur en) a donné remboursement (en terrain, qui ont été situés) à l'est du temple de Iat-Mat. Ils ont bâti (leurs) maisons à nouveau et cela était plus beau qu'auparavant. Je les ai fait démolir (litt. « porter à terre ») et je les ai fait emporter vers la rivière au sud du nome Athribite (...) ». 30^e dynastie/Philippe Arrhidée.

— Général Hor (Louvre A.88; Hérakléopolis); Vercoutter, *BIFAO* 49 (1950), p. 85-114 et Thiers 1995, p. 502 : « (...) protégeant Hérakléopolis, il repousse ses adversaires, il protège celui qui se réjouit dans ses rues comme dans une salle des fêtes (?), il repousse les troupes (ennemies) de son territoire ». 30^e dynastie/Philippe Arrhidée.

Éléments « non historiques »

— Graffito de Louqsor; Daressy, *RT* 14 (1893), p. 34, n° LIV; Abd-er-Raziq, *ASAE* 69 (1983), p. 211-218 : évergétisme dans le temple de Louqsor sous Alexandre et Philippe.

— Her-hotep à Bahariya; Colin, *BIFAO* 97 (1997), p. 91-95 : consécration d'un autel sous Alexandre.

— Hor de Dendera; Cauville, *BIFAO* 89 (1989), p. 43-66 : évergétisme dans le temple d'Hathor à Dendara sous Sôter I^{er}.

— Panéhemisé de Naucratis; Yoyotte, *RdE* 34 (1982-1983), p. 129-136 et *ACF* 95 (1995), p. 677-680.

— Sarcophage de Nekhtnibis; *Urk.* II, 24-26; Meeks, *TOPOI*, Suppl. 3 (2002), p. 293.

Annexe 2 : L'activité architecturale dans les temples⁶¹

Les programmes architecturaux et décoratifs dans les temples égyptiens au cours des règnes des Argéades font pâle figure par rapport à la période d'intense développement que constitue la XXX^e dynastie. Pourtant, cette activité architecturale constitue une reprise notable par rapport à la seconde domination perse caractérisée par l'absence d'attestation de travaux dans les temples⁶² et préfigure en partie les programmes lancés au cours de la période lagide.

La liste des temples dans lesquels des travaux de construction, de restauration ou de décoration ont été réalisés est donc relativement modeste⁶³. Il convient cependant de bien la circonscrire et d'en bien évaluer la nature pour tenter de définir le rôle de cette documentation dans la question qui nous occupe. Le recensement qui ne présente que les éléments les plus significatifs est effectué par règne selon un ordre géographique, du nord au sud.

A. Alexandre le Grand

- A1. Tûkh el-Garamous** (Delta septentrional) : une stèle rupestre des carrières de Masara atteste des travaux d'extraction de pierres pour le temple d'Amon-Rê à Tûkh el-Garamous, datés de l'an 4 (= 328 av. J.-C.) d'après un graffite démotique⁶⁴. Voir ci-dessous les plaquettes de fondation au nom de Philippe Arrhidée (B1).
- A2. Athribis** : un bloc de calcaire porte un cartouche *stp-n R^c mry Jmn* qui pourrait désigner Alexandre le Grand, Philippe Arrhidée ou Sôter I^{er}⁶⁵. Quel que soit le souverain en question, ce bloc doit être mis en relation avec les travaux de Téos le Sauveur à Athribis (ci-dessus, Annexe 1).

⁶¹ D'après Thiers 1997.

⁶² Cf. H. Gauthier, *LdR* IV, 1916, p. 193-195; Kienitz 1953, p. 231-232; Traunecker 1979, p. 396-397.

⁶³ Le cas échéant, on complètera les inventaires déjà dressés. Alexandre le Grand : Menu 1998, p. 256, n. 22; Alexandre IV : V. Rondot, *RdE* 48 (1997), p. 274-276; Bickel 1998, p. 122, n. 25. Vue d'ensemble, bien qu'incomplète, dans Arnold 1999, p. 138 (Alexandre), 138-140 (Philippe Arrhidée), p. 140-141 (Alexandre IV). L'activité restauratrice signalée par Martinez 1989, p. 114, pour Alexandre le Grand et ses successeurs macédoniens à Médinet Habou ne m'est pas autrement connue. Elle n'est pas signalée dans la publication de O. Hölscher (*Excavation* II) ni par W. Helck (*LÄ* I, col. 131-133, *s.v.* Alexander « Der Große » et Alexander IV) et H.-J. Thissen (*LÄ* IV, col. 1028-1029, *s.v.* Philipp Arrhidaios).

⁶⁴ Spiegelberg 1905, p. 219-221; Devauchelle 1983, p. 170, n° 1 (graffite); Guermeur 2005, p. 250.

⁶⁵ Mysliwicz 1999, p. 79 et 80, fig. 52.

A3. El-Ashmounein : décoration du pronaos du temple de Thot à Hermopolis Magna (détruit dans les années 1820 pour la construction d'une sucrerie à Rodah)⁶⁶. Les seuls vestiges connus du temple, construit à la 30^e dynastie, consistaient en deux rangées de six colonnes constituant le pronaos ; la première rangée possédait des murs-bahuts d'entrecolonnement. Il ne reste aujourd'hui que les bases de trois colonnes. La décoration sera poursuivie sous Philippe Arrhidée (B4). K. Bittel et A. Hermann⁶⁷ signalent un linteau dont les noms royaux *stp-n R^cmr(y) Jmn* et *qn* se retrouvent chez Alexandre et Sôter I^{er} ; l'attribution ne peut donc être assurée. On signalera enfin un fragment de montant de porte conservé dans une collection privée présentant les cartouches royaux d'Alexandre et les mentions de Thot et Shepes⁶⁸, assurant sa provenance hermopolitaine.

A4a. Karnak : restauration de la porte du IV^e pylône de Thoutmosis IV⁶⁹. Une dédicace de restauration court à la base du massif nord et une série de cartouches a été gravée sur le massif sud. Les lapicides ont reproduit fidèlement les reliefs de Thoutmosis IV et les textes de restauration de Chabaka⁷⁰. Sur la partie inférieure de l'avancée du massif sud, les cartouches d'Alexandre ont été gravés dans le creux, à l'imitation de ceux inscrits au nom de Ramsès III sur l'avancée du massif nord.

A4b. Karnak, restauration du sanctuaire de Thoutmosis III dans l'Akh-menou⁷¹. Une double dédicace de restauration à l'intérieur du sanctuaire, à la base des scènes décorant les parois. La dédicace des parois est-sud-ouest est la suivante : « Le renouvellement du monument est ce qu'a réalisé [le roi de Haute et Basse-Égypte], maître du Double-Pays, Élu de Rê, aimé d'Amon, le fils de Rê, maître des couronnes, Alexandre, qu'il vive éternellement, après qu'il l'eut trouvé construit sous la Majesté de l'Horus, Taureau puissant qui s'est levé dans Thèbes, le maître du Double-Pays, Men-kheper-Rê, le fils de Rê, Thoutmosis-sema-kheperou, aimé d'Amon-Rê, maître du ciel, roi des dieux, qui a créé ce qui existe, depuis le commencement et éternellement ; puisse-t-il être doué de vie ».

Les travaux ont consisté en une réfection complète du sanctuaire et partielle pour ce qui est de l'antichambre. Dans l'ensemble des restaurations, les prêtres, à côté des figures d'Alexandre, ont tenu à reproduire les reliefs et le nom de Thoutmosis III. La paroi du

⁶⁶ PM IV, p. 167 ; G. Daressy, *RT* 10 (1888), p. 143-144 ; A.J. Spencer 1989 ; Roder 1959, pl. 67 (d) et p. 111 et p. 300 ; Mysliwiec 1988, p. 84.

⁶⁷ *MDAIK* 5 (1934), p. 38 et fig. 17a-b.

⁶⁸ Schwentzel 1999, p. 166-169 (n° 59) ; Antonovich 2000, p. 102 et 213 ; Foreman 2000, p. 36 (attribution fautive au temple de Louqsor) ; et surtout *Reflets du divin. Antiquités pharaoniques et classiques d'une collection privée*, Musée d'art et d'histoire de Genève, Genève, 2001, p. 52 (n° 39).

⁶⁹ PM II (2), p. 79 (202, g-h) ; Legrain 1904, p. 23-24 et 42 (26) ; Grothoff 1996, p. 417 (doc. 9h).

⁷⁰ Attribution fautive de cette décoration à Philippe Arrhidée par Abder-Raziq 1983, p. 217.

⁷¹ PM II (2), p. 119-120 (394-397) ; Barguet 1962, p. 192-197 ; *Urk.* II, 6-7 (2-3) ; Martinez 1989, p. 107-116 ; Mysliwiec 1988, p. 84 et pl. XCIII, XCIVa, d, XCVIIIb.

fond (est) du sanctuaire comporte des incohérences notables qui témoignent de la reprise de la décoration primitive conservée en partie, ravalée et/ou plâtrée selon les exigences du programme iconographique.

- A4c. Karnak**, reprise de la décoration de la porte du pylône (Pinedjem I^{er}) du temple de Khonsou⁷². Le linteau au nom de Pinedjem I^{er} n'a pas été retouché; les scènes macédoniennes débutent à l'extrémité du linteau et couvrent les deux montants sur quatre registres.
- A4d. Karnak**, chapelle (?) consacrée au dieu Khonsou Néferhotep⁷³. Seuls deux blocs — le linteau et un fragment du montant gauche — sont conservés. Pour Cl. Traunecker qui a étudié ces fragments, ils témoigneraient de la réfection de la chapelle de Nectanébo I^{er} à l'extérieur du mur d'enceinte. Cependant, il n'est pas assuré que ces deux blocs appartiennent bien au même monument. Le linteau est en relief levé, le bloc du montant est en relief dans le creux; si ce dernier bloc présente les caractéristiques d'un élément de niche (naos emboîtés), la disposition de la dédicace du linteau (122 x 72 x 27 cm) est quant à elle identique à celle d'un linteau au nom d'Évergète I^{er} provenant du « temple haut » au nord-ouest du temple de Khonsou⁷⁴. Bien que les blocs d'Évergète I^{er} soient tous en relief dans le creux, on pourra se demander si le linteau au nom d'Alexandre n'a pas la même origine. Enfin, on rappellera que le second fragment ne porte que le cartouche *stp-n R^s mry Jmn* qui ne peut être attribué sans nuances à Alexandre (voir ci-dessus le bloc d'Athribis, A2) même si c'est la solution la plus économique.
- A4e. Karnak**, deux blocs de grès conservés dans l'enceinte du temple d'Amon. Le premier bloc (s.n.), gravé dans le creux, appartenait à une corniche portant une frise de cartouches. Sur le second bloc en relief levé⁷⁵, la lecture, bien que lacunaire, ne fait pas de doute; il s'agit d'Alexandre et, dans un contexte *karnaki*, il semble préférable de l'attribuer à Alexandre le Grand plutôt qu'à Alexandre IV.
- A4f. Karnak**, antichambre du VI^e pylône; des restaurations non datées ont été laissées au nom de Thoutmosis III⁷⁶; elles doivent vraisemblablement être mises en relation avec les travaux effectués à proximité sous Alexandre (A4a) ou Philippe (B5).
- A5. Louqsor**, reconstruction totale du sanctuaire d'Amenhotep III dans le temple d'Amon⁷⁷.

⁷² PM II (2), p. 228 (12, a-b); *The Temple of Khonsu* 2, pl. 112 et p. 1; le soubassement de l'ébrasement ouest du passage est omis par PM II (2), p. 228-229 (12, d); Mysliwiec 1988, p. 84.

⁷³ Traunecker 1987.

⁷⁴ Cf. Lauffray 1970, p. 91, fig. 21; Anus – Sa'ad 1969, p. 220.

⁷⁵ Archives CFEETK n° 37335-13.

⁷⁶ PM II (2), p. 876-87 (228, a-b); Traunecker 1987, p. 352, n. 29; Martinez 1989, p. 115.

⁷⁷ PM II (2), p. 324-326 (143-150); Abd el-Raziq 1984; Mysliwiec 1988, p. 84 et pl. XCIVb-c, XCVa-d, XCVIa-f.

— Dédicace de restauration intérieure :

« Le renouvellement du monument est ce qu'a réalisé le roi de Haute et Basse-Égypte, maître du Double-Pays, Élu de Rê, aimé d'Amon, le fils de Rê, maître des couronnes, Alexandre, pour son père Amon-Rê, maître des trônes du Double-Pays, qui préside à Karnak. Il a renouvelé la grande place en pierre blanche parfaite de grès après qu'elle exista depuis le temps de la Majesté du roi de Haute et Basse-Égypte, Neb-Maât-Rê, le fils de Rê, Amenhotep, qui gouverne Thèbes (= Amenhotep III) ⁷⁸ ».

A6. Qasr el-Megysbeh, construction (?) et décoration du temple d'Amon-Rê dans l'oasis de Bahariya ⁷⁹. Le temple proprement dit, bâti en calcaire et constitué de deux chambres, est resté inachevé. La décoration n'a concerné que les montants de la porte d'entrée et la paroi du fond de la seconde chambre.

B. Philippe Arrhidée

B1. Tûkh el-Garamous : dépôt de fondation du temple d'Amon-Rê livrant un cartouche en pâte émaillée verte au nom de Philippe ⁸⁰. Le dépôt de fondation et quelques rares objets découverts par la suite ⁸¹ constituent les seuls témoignages probants du temple d'Amon, entièrement détruit par les chauffourniers. Le dépôt a été découvert approximativement au centre du temple ; quatre autres dépôts ont été mis au jour aux angles du bâtiment mais ils avaient été bouleversés par les chauffourniers et aucun des maigres vestiges n'était inscrit.

Dès le règne d'Alexandre le Grand (A1), ce temple aurait été en chantier ; l'enfouissement d'un trésor monétaire (Sôter I^{er} et Philadelphie) témoignerait de la *seditio domestica* de 246-245 et de l'abandon du culte après cette date. On pourra mettre en rapport la présence de Philippe Arrhidée avec une stèle de donation (Istamboul 10859) au temple d'Amon de Tûkh el-Garamous ⁸².

B2. Samanoud (Sebennytos) : dans la ville d'origine de la XXX^e dynastie, les travaux dans le temple d'Onouris-Chou (Nectanébo II) sont en particulier attestés par trois fragments de corniche de granite ⁸³.

⁷⁸ Abd el-Raziq 1984, p. 43.

⁷⁹ PM VII, p. 310-311 ; Fakhry 1950, p. 41-46 ; *id.* 1941 ; Arnold 1992, p. 191 (99) ; pour la consécration d'un autel de granite, Colin 1997.

⁸⁰ PM IV, p. 27 ; Naville 1890, p. 29 et pl. VIII (B), XVII (8-21) ; Arnold 1992, p. 210 (112) ; Snape 1986, p. 24 ; J. Yoyotte, *ACF* 1994-1995, p. 682-683.

⁸¹ Edgar 1906 ; découverte du trésor (monnaies, vases et statuettes).

⁸² Meeks 1979, p. 684 (16).

⁸³ PM IV, p. 43 ; Edgar 1911, p. 91 (1-2) ; Arnold 1992, p. 217 (122) ; N. Spencer 1999a, p. 57-59 ; *id.* 1999b, p. 7-9.

B3. Athribis (Behna) : un bloc au nom de Philippe a été découvert sur le site⁸⁴ ; il provient certainement du temple d'Horus-Khentykhety. Le temple a été fondé par Téos le Sauveur (ci-dessus, Annexe 1).

B4. El-Ashmounein (Hermopolis Magna) : poursuite de la décoration du pronaos du temple de Thot attestée par plusieurs éléments architecturaux (architraves notamment)⁸⁵. Signalons le bloc de calcaire Caire 31/5/25/9 provenant probablement d'Hermopolis ; Philippe coiffé de la couronne blanche se présente devant Thot.

Les travaux, déjà attestés sous Alexandre le Grand (A3), seront poursuivis sous Sôter I^{er}.

B5. Karnak : chapelle-reposoir de granite ; reconstruction massive du monument de Thoutmosis III⁸⁶. Les blocs Boston MFA 75.11 et Caire JE 36712 appartiennent à cet édifice.

— Dédicace intérieure⁸⁷ :

« La Majesté du roi de Haute et Basse-Égypte, maître des trônes du Double-Pays, maître des rites, Élu de Rê, aimé d'Amon, le fils de Rê de son corps, son aimé, Philippe, a trouvé le grand siège d'Amon qui allait à la ruine, alors qu'il avait été construit au temps de la Majesté du roi de Haute et Basse-Égypte, Men-kheper-Rê, le fils de Rê de son corps, son aimé, maître des couronnes, Thoutmosis. Sa Majesté l'a construit à nouveau, en granite, en travail excellent d'éternité. Elle a fait qu'il soit doué de toute vie, stabilité, force, toute santé et toute joie, comme Rê, à jamais. L'Horus, Taureau puissant, aimé de Maât, le roi de Haute et Basse-Égypte, Élu de Rê, aimé d'Amon, le fils de Rê, Philippe, a réalisé son monument pour son père Amon-Rê, maître des trônes du Double-Pays, qui préside à Karnak ».

— Dédicace extérieure⁸⁸ :

« Vive l'Horus, Taureau puissant, [aimé] de Maât, [le roi de Haute et Basse-Égypte] Élu de Rê, aimé d'Amon, le fils de Rê, Philippe, il a réalisé (ce) monument pour son père Amon-Rê, roi des dieux, maître du ciel [...] en granite, en travail excellent d'éternité, en une création de Celui qui est au sud de son mur (= Ptah), après qu'il l'eut trouvé qui allait à la ruine [...] ».

84 A. Rowe, *Annals of Archaeology and Anthropology* 25 (1938), p. 128 ; *id.*, « Short Report on Excavations of the Institute of Archaeology, Liverpool at Athribis (Tell Atrib) », *ASAE* 38 (1938), p. 523-532 ; Vernus 1978, p. 171, doc. 142.

85 PM IV, p. 165 et 167 ; Roder 1959, p. 111 et 300-301 ; A. J. Spencer 1989, p. 42-43 ; Bailey – Snape 1988 ; Parlasca 1998, p. 267-272 ; cf. Arnold 1992, p. 182-183 (84) ; Hölbl 1994, p. 78.

86 PM II (2), p. 98-102 (283, 287-298) ; Barguet 1962, p. 136-141 ; Lacau – Chevrier 1977, p. 420-412 ; von Bothmer 1952, (bloc Boston) ; Mysliwiec 1988, p. 84 ; Martinez 1989, p. 114-115 ; Hölbl 1994, p. 78.

87 PM II (2), p. 101 (296).

88 PM II (2), p. 100 (287-288).

La restauration du règne de Philippe s'est attachée à reproduire fidèlement l'œuvre de l'illustre Thoutmosis III : matière (granite rose), dimensions et sujets des scènes l'attestent ; des fragments au nom de ce roi ont été réutilisés dans la construction. Seule au nord est adjointe une salle consacrée à Amon ithyphallique et qui n'existait pas à l'époque de Thoutmosis III.

- B6a. Louqsor** : porte d'accès vers la grande colonnade ; le montant et l'ébrasement gauche (est) de la porte basse sont inscrits au nom de Philippe avec une dédicace à Amon⁸⁹.
- B7. Noub Taha** (Delta méridional) : linteau de calcaire portant le nom d'Horus *k3 nht mr(y) M3^s.t* dont l'attribution à Philippe n'est pas assurée⁹⁰ ; on peut également songer à Thoutmosis I^{er}, Ramsès II ou Osorkon II⁹¹.

C. Alexandre IV Aegos

- C1. Sebennytos**, temple d'Onouris-Chou : plusieurs blocs de granite relevés dans les ruines du temple et dans la ville⁹² ; dans les musées, blocs Louvre E.10970⁹³, Caire jardin G 53B, Copenhague Ny Carlsberg ÆIN 1061⁹⁴, souvent attribués à tort au temple de Behbeit el-Hagar.
- C2. Dalle de granite** (Caire JE 43978), trouvée au Caire (Boulaq)⁹⁵ : les deux colonnes de texte affrontées militent en faveur d'un montant de porte (tableau) plutôt que d'un fragment de naos. En face de la colonne consacrée à la titulature royale, la seconde colonne concerne traditionnellement la divinité bénéficiaire des rites ; malheureusement le début de cette colonne est perdu et les premiers signes sont en partie en lacune.
- C3. Petit spéc** à côté du spéc Artémidos : la corniche de la porte d'entrée livre une frise de cartouches royaux ; le linteau porte une double scène dans laquelle le roi officie devant plusieurs divinités dont la déesse locale Pakhet⁹⁶.

⁸⁹ PM II (2), p. 313 (72a). Un fragment de stèle en calcaire a été signalé par Fakhry 1934, p. 90.

⁹⁰ PM IV, p. 58 ; H. Junker, *MDAIK* 1 (1930), p. 29 ; Swinnen 1973, p. 118.

⁹¹ H. De Meulenaere (*CRIPEL* 13 [1991], p. 54) signale que la séquence *k3 nht mr(y) M3^s.t* dans la titulature de Philippe Arrhidée ne semble attestée qu'en Haute-Égypte.

⁹² PM IV, p. 43 ; Edgar 1911, p. 92 (3-4), 93-94 (9) ; Kamal 1907, p. 90-91 (I et II = *LD Text* I, p. 221) ; Naville 1890, pl. VI (C) ; Vandier d'Abbadie 1963, p. 17 et pl. V ; N. Spencer 1999a, p. 77 et 85 ; *id.*, 1999b, p. 7-9 ; Fazzini 1988, p. 98-99, n° 11 (= *Kleopatra. Ägypten um die Zeitenwende*, Mayence, 1989, p. 100-101, n° 10) ; Mysliwicz 1988, p. 84.

⁹³ V. Rondot, *RdE* 48 (1997), p. 275 et n. 13 (avec bibliographie).

⁹⁴ Koefoed-Petersen 1956, p. 48, n° 59 et pl. LIX ; Mysliwicz 1988, p. 84 ; Bickel 1998, p. 122, n. 25 ; N. Spencer 1999a, p. 82 ; Manniche 2004, p. 246-247 (107).

⁹⁵ PM IV, p. 73 ; G. Daressy 1912, p. 285-286 ; Mysliwicz 1988, p. 84 ; cf. Thiers 1997, p. 263.

⁹⁶ PM IV, p. 165 ; cf. Hölbl 1994, p. 78.

- C4. Touna el-Gebel** (Hermopolis) : chapelle d'Osiris-ibis et Osiris-babouin au nom d'Alexandre IV⁹⁷.
- C5. Éléphantine**, temple de Khnoum : construction de la grande porte de granite du temple⁹⁸.
- C6. Bloc** de provenance inconnue, en calcaire, désormais conservé au Musée de Besançon (A.995-7-1)⁹⁹. Le roi, dont il ne reste qu'un cartouche, se présentait devant Neith (couronne rouge et nom) et une autre divinité.

Travaux dans les temples : les conditions matérielles

Il ressort de l'inventaire dressé ci-dessus que les sites en activité sont répartis sur une grande partie du territoire égyptien. La reprise est donc généralisée dans les temples sous les Argéades, dans les grands centres religieux comme dans les lieux de culte plus modestes.

La remise en route de travaux architecturaux implique avant toute chose la possibilité de se procurer des matériaux de construction. Dans le système pharaonique, l'ouverture d'une carrière est une prérogative royale. En cela, l'ouverture des carrières de Masara (A1) est un cas probant attestant la reprise d'activité dans le temple de Tuhk el-Garamous, initiée sous Alexandre le Grand et attestée par les dépôts de fondation au nom de Philippe Arrhidée (B1).

Le transport de la matière première depuis le lieu d'extraction jusqu'au chantier nécessite également une organisation solide que seule une infrastructure d'État est en mesure de fournir. Que l'on songe au transport du granite d'Assouan jusqu'aux lointains sites du Delta (par exemple Sebennytos, B2 et C1), pour se convaincre de l'efficacité de l'administration égyptienne sous les Argéades¹⁰⁰. Hérodote (2.175) indique que sous Amasis le transport des pierres depuis les carrières d'Assouan jusqu'à Saïs nécessitait vingt jours de navigation ; en outre, il mentionne un naos monolithe « dont le transport demanda trois ans et occupa deux mille hommes, tous de la classe des bateliers ». L'administration égyptienne fonctionnait toujours à l'arrivée d'Alexandre ; les fonctionnaires étaient présents à tous les échelons de l'administration, comme c'était le cas sous les Perses¹⁰¹, mais le peu d'intérêt des Grands rois envers les temples et les restrictions budgétaires édictées n'autorisèrent pas que ceux-ci se développassent.

97 Gabra 1939, p. 491 (corriger « fils d'Alexandre le grand, Ptolémée I^{er} ») ; Gabra 1971, p. 168 (pilier au nom d'Alexandre IV ; chapelle entourée par une balustrade) ; Kessler 1998, p. 5, 6, n. 2, surtout p. 10.

98 PM V, p. 227 ; Bickel 1998 ; Arnold 1992, p. 94 ; Mysliwicz 1988, p. 84.

99 *Aegyptische Kunst*, Auktion 46, 28. April 1972 (Bâle), p. 67-68, n° 127 et pl. 30 ; Atzler 1972, p. 120-121 et pl. 38 (1) ; V. Rondot, *RdE* 48 (1997), p. 274-276.

100 Même si par ailleurs on peut envisager que des stocks de pierre étaient disponibles sur certains sites du Delta et ont pu être utilisés au début des travaux.

101 Huß 1997.

Travaux dans les temples : manifestation d'une politique royale ?

Le renouveau notable de l'activité architecturale et décorative dans les temples égyptiens sous Alexandre le Grand et ses successeurs immédiats a été largement mis au compte d'initiatives des nouveaux maîtres macédoniens et ceci sans la prise en compte d'une donnée essentielle : quelle que soit son origine, qu'il soit Perse, Macédonien, plus tard Romain, qu'il réside en Égypte ou ne s'y soit jamais rendu, le souverain régnant, reconnu par les prêtres, est l'élément central de tout le système pharaonique, comme on l'a rappelé plus haut. L'analyse iconographique des parois des temples ne peut donc être versée au dossier d'un interventionnisme ou d'une prise de conscience du système politico-religieux de l'Égypte par les Argéades.

Un exemple : le soubassement du temple d'Hermopolis porte une procession dans laquelle Philippe (B4) présente les productions des nomes de Haute et Basse-Égypte. Considérer qu'il s'agit d'une « litanie cérémonielle dont l'écho politique est considérable ¹⁰² » paraît pour le moins excessif. Ce type de procession de nomes fait partie intégrante du programme décoratif d'un temple ; la présence de Philippe ne traduit rien de plus que le fait que la gravure a été mise en place au cours du règne du demi-frère d'Alexandre. Il n'y a aucune volonté politique autre que celle émanant des plus ancestrales traditions pharaoniques dont les prêtres sont les garants ; reconnu comme Pharaon, Philippe est représenté à la tête de tous les nomes d'Égypte en tant que souverain régnant au moment de l'achèvement de cette décoration. À l'exception de quelques prêtres de Thot, qui sut que l'on représenta Philippe sur les murs du temple d'Hermopolis ?

On pourrait multiplier les exemples. Un dernier pourtant mérite que l'on s'y attarde. Les travaux entrepris à Karnak et à Louqsor sous Alexandre le Grand et Philippe Arrhidée sont fréquemment mis en avant pour témoigner de l'intérêt des nouveaux maîtres pour les cultes égyptiens et en particulier pour le principe divin du Pharaon. Pourtant, les travaux réalisés sur d'anciens monuments aux noms de Thoutmosis III et d'Amenhotep III traduisent avant tout la volonté des prêtres de rattacher les nouveaux souverains à un passé glorieux ; ils ne peuvent pas être interprétés comme un choix politique des nouveaux maîtres de l'Égypte, en particulier d'Alexandre ¹⁰³ ; encore moins comme un élément pouvant être utilisé pour étayer les dires de Quinte-Curce (4.7.5) sur la venue d'Alexandre à l'intérieur de l'Égypte, et possiblement à Thèbes ¹⁰⁴. Encore une fois, qui, à l'exception de quelques

102 Menu 1998, p. 252. De même, à propos des travaux à Hermopolis (Alexandre) et au sanctuaire de Pakhet (Alexandre IV) : « ce qui pourrait révéler un intérêt particulier des souverains macédoniens pour cette région de la Moyenne-Égypte » (sic) ; *Reflets du divin. Antiquités pharaoniques et classiques d'une collection privée*, Musée d'art et d'histoire de Genève, Genève, 2001, p. 52 (n° 39).

103 Menu 1998, p. 261-262 (inscrire « dans la pierre sa royauté divine et sa volonté impériale »).

104 Van Voss 1993, p. 72.

prêtres de Karnak, eut connaissance des reliefs et des dédicaces de construction? C'est avant tout un besoin, une nécessité pour les prêtres de rattacher les nouveaux souverains étrangers à d'illustres prédécesseurs, permettant ainsi d'assurer la poursuite de la tradition et la permanence des cultes. Le fait qu'ils aient restauré à l'identique des reliefs thoutmosides, sans indiquer le nom du Pharaon régnant, montre bien que ce qui importait avant tout pour les prêtres était de remettre en état un monument dégradé (A4f) ¹⁰⁵. Sur la porte du IV^e pylône (A4a), la reproduction fidèle des anciens textes de restauration et la volonté de calquer les cartouches d'Alexandre sur ceux de Ramsès III traduit bien la volonté des prêtres d'intégrer les travaux effectués au nom d'Alexandre dans ceux réalisés par d'illustres Pharaons plusieurs siècles auparavant ¹⁰⁶. En outre, ces travaux sur les passages de porte de l'axe majeur du temple d'Amon entrent dans le cadre d'une politique de restauration bien attestée, dès avant les Macédoniens et qui se développera largement sous les Ptolémées : il s'agit avant tout de décorer et de restaurer les éléments les plus visibles ¹⁰⁷.

Le fait que ce soient les sanctuaires thébains qui aient fait l'objet des principaux travaux atteste qu'ils avaient subi des déprédations ou que l'on a voulu les adapter à une nouvelle évolution du culte. À l'exemple du reposoir de barque de Philippe Arrhidée à Karnak (B5), les blocs de granite connus du monument antérieur de Thoutmosis III assurent que le programme iconographique mis en place sous Philippe n'avait rien d'innovant ; au contraire, il était calqué sur celui de Thoutmosis III ¹⁰⁸. Si les théologies amoniennes, en particulier relatives aux sorties processionnelles de la barque, avaient subi des évolutions depuis le Nouvel Empire, la reprise de la décoration montre que ce n'est pas là l'origine des travaux. La raison d'être de cette reconstruction s'explique par l'altération des parties basses des murs du reposoir de Thoutmosis III rongées par les sels ¹⁰⁹. En conséquence, cette reconstruction s'inscrit dans un programme des clergés thébains qui, s'ils ont bénéficié, à l'évidence, d'une période propice à ces réalisations, ne l'ont fait que dans un cadre

105 Règne d'Alexandre ou de Philippe Arrhidée selon toute vraisemblance. Le même procédé se retrouvera plus tard sous les Ptolémées au temple de Ptah et sur le passage du II^e pylône.

106 On ne peut suivre l'idée qu'« en inscrivant ses cartouches, précédés d'une dédicace de rénovation, sur le IV^e pylône du temple de Karnak, Alexandre le Grand montre qu'il a bien compris la portée de l'œuvre architecturale des pharaons de la XVIII^e dynastie et particulièrement de Thoutmosis III, œuvre novatrice dans le contexte idéologique » ; Menu 1998, p. 261.

107 Cf. par exemple Vassilika 1989, p. 200-204 et 210.

108 Même remarque pour le sanctuaire de l'Akh-menou par Martinez 1989, p. 113.

109 Lacau – Chevrier 1977. Cf. également le cas des piliers de Sésostris I^{er} pour le temple du Moyen Empire ; Gabolde 1998, p. 137-140.

pratique et culturel strictement local¹¹⁰. Que ce soit avec le soutien financier du satrape Ptolémée, rien ne permet de l'affirmer, même si on peut raisonnablement supposer que l'ouverture des carrières d'Assouan a pu bénéficier d'un décret royal.

L'importance croissante de la participation des particuliers dans l'entretien et le développement des cultes à l'époque ptolémaïque a été mise en évidence¹¹¹. Au début de la période macédonienne, les travaux semblent reposer sur les épaules de notables influents et désireux de se montrer bienveillants à l'égard de leur divinité poliade¹¹² : l'exemple le plus probant est celui de la famille de Pétosiris à Hermopolis qui assure la pérennité des cultes locaux. C'est le cas aussi de Téos à Athribis. Pour Louqsor, les graffites de Ankhpakhered et de Kapefhamontou sont éloquents. Dans ce contexte, on peut légitimement songer à des cas analogues, que ce soit à Sebennytyos ou à Karnak ; quoique dans ce dernier cas, l'importance des domaines du temple et le nombre de ses prêtres soient davantage déterminants que l'action d'un généreux évergète.

La documentation égyptienne de l'époque macédonienne doit être étudiée pour ce qu'elle est le plus souvent : le témoignage de la ferveur de clergés envers une divinité locale. Les indices d'un usage des prérogatives royales pharaoniques dans la mise en place de lieux culturels ne sont pas probants¹¹³. À l'évidence, l'arrivée d'Alexandre le Grand constitua pour les prêtres d'Égypte le signal d'une nouvelle période plus prospère pour les sacerdoce ; en cela la transition avec la seconde domination perse fut notable et la reprise des travaux dans les temples en constitue un marqueur éloquent.

Qu'Alexandre et ses successeurs immédiats aient été reconnus Pharaons, cela n'a rien pour surprendre ; qu'ils aient accepté de se fondre dans le moule de la théocratie égyptienne, cela leur coûtait peu. Qu'en revanche, ils aient volontairement planifié et financé des programmes architecturaux dans les temples égyptiens pour asseoir leur légitimité et faire montre de leur capacité à assimiler les notions complexes de la religion égyptienne ne reste, dans l'état de la documentation, que difficilement acceptable.

110 Pour un constat similaire à partir de tablettes babyloniennes (temple de Marduk à Babylone), Briant 2003, p. 82-84 (et bibliographie p. 564-565). On pourrait multiplier les exemples : la stèle du Bouchis enterré à Ermant en l'an 4 d'Alexandre ne peut être versée au dossier des initiatives d'Alexandre en faveur de la religion égyptienne ; *contra* Van Voss 1993.

111 Thiers 2005.

112 Pour l'importance politique croissante à la Basse-Époque des grands dignitaires, cf. Lloyd 1983, p. 298-299.

113 Au contraire, certains personnages s'accaparent ces prérogatives royales, en particulier dans les rites de fondation, et n'ont crainte de le mentionner dans leurs autobiographies (Pétosiris et Ankhpakhered).

Bibliographie

- Abder-Raziq, M. 1983, « Ein Graffito der Zeit Alexanders des Grossen im Luxortemple », *ASAE* 69, p. 211-218.
- Abd el-Raziq, M. 1984, *Die Darstellung und Texte des Sanktuars Alexanders des Großen* (Archäologische Veröffentlichungen des Deutschen Archäologischen Instituts Kairo 16), Wiesbaden.
- Agut-Labordère, D. 2005, « Le sens du Décret de Cambyse », *Trans* 29, p. 9-16.
- Antonovich, Fr. 1996, *Les métamorphoses divines d'Alexandre*, Paris.
- Antonovich, Fr. 2000, *Où se trouve, dites-moi, le tombeau d'Alexandre*, Paris.
- Anus, P. et Sa'ad, R. 1969, « Fouille aux abords de l'enceinte occidentale à Karnak », *Karnak II* (= Kêmi XIX), p. 219-239.
- Arnold, D. 1992, *Die Tempel Ägyptens*, Zurich.
- Arnold, D. 1999, *Temples of the Last Pharaohs*, Oxford.
- Atzler, M. 1972, « Ein ägyptisches Reliefbruchstück des Königs Alexander IV », *Antike Kunst* 15.
- Bailey, D. M. et Snape, S. R. 1988, *The Great Portico at Hermopolis Magna* (British Museum Occasional Paper 63), London.
- Barguet, P. 1962, *Temple d'Amon-Rê à Karnak. Essai d'exégèse* (RAPH 21), Le Caire.
- Bianchi, R. S. 1984, « Satrapenstele », *L'Ä* 5, col. 492-493.
- Bickel, S. 1998, « Die Dekoration des Tempelhaustores unter Alexander IV. und der Südwand unter Augustus », in : H. Jenni (ed.), *Die Dekoration des Chnumtempels auf Elephantine durch Nektanebos II.* (AV 90/Elephantine XVII), Mainz, p. 115-159.
- Briant, P. 1996, *Histoire de l'empire perse. De Cyrus à Alexandre*, Paris.
- Briant, P. 2003, *Darius dans l'ombre d'Alexandre*, Paris.
- Burkard, G. 2003, *Das Klagelied des Papyrus Berlin P.23040 a-c. Ein Dokument des priesterlichen Widerstandes gegen Fremdherrschaft* (ÄAT 58), Mainz.
- Burstein, S. M. 1994, « Alexander in Egypt. Continuity or Change? », *AchHist* VIII, p. 381-387.
- Chauveau, M. 1999, « La chronologie de la correspondance dite 'de Phérendatès' », *RdE* 50, p. 269-271.
- Chauveau, M. 2000, « La première mention du statère d'argent en Égypte », *Trans* 20, p. 137-143.
- Chauveau, M. 2004, « La chronique familiale d'un prêtre égyptien contemporain de Darius I^{er} » *BiOr* 61, Leuven, p. 19-41.
- Clère, J. J. 1951, « Une statue du fils aîné de Nectanébo », *RdE* 6, p. 138-155.
- Colin, Fr. 1997, « Un ex-voto de pèlerinage auprès d'Ammon dans le temple dit 'd'Alexandre', à Bahariya (désert Libyque) », *BIFAO* 97, p. 91-96.

- Colin, Fr. 2003, « La documentation plurilingue de l'Égypte hellénistique : un laboratoire des interactions linguistiques et culturelles », in : M.-Th. Le Dinahet (ed.), *L'Orient méditerranéen de la mort d'Alexandre au I^{er} siècle avant notre ère*, p. 257-280.
- Daressy, G. 1912, « Note sur des pierres antiques du Caire. II », *ASAE* 12, p. 284-286.
- De Callatay, Fr. 2005, « L'instauration par Ptolémée I^{er} Sôter d'une économie monétaire fermée », in : Fr. Duyrat – O. Picard (edd.), *L'exception égyptienne? Production et échanges monétaires en Égypte hellénistique et romaine* (Études Alexandrines 10), Le Caire, p. 117-134.
- Defernez, C. 2003, *La céramique d'époque perse à Tell el-Herr. Étude chrono-typologique et comparative* (CRIPEL Suppl. 5/1-2), Lille.
- Derchain, Ph. 2000, *Les impondérables de l'hellénisation. Littératures d'hiérogammates* (Monographies Reine Elisabeth 7), Turnhout.
- Devauchelle, D. 1983, « Notes sur les inscriptions démotiques des carrières de Tourah et de Mâsarah », *ASAE* 69, p. 169-182.
- Devauchelle, D. 1995a, « Réflexions sur les documents égyptiens datés de la Deuxième Domination perse », *Trans* 10, p. 35-43.
- Devauchelle, D. 1995b, « Le sentiment anti-perses chez les anciens Égyptiens », *Trans* 9, p. 67-80.
- Edgar, C. C. 1906, « Report on an Excavation at Toukh el-Qaramous », *ASAE* 7, p. 205-212.
- Edgar, C. C. 1911, « Notes from the Delta », *ASAE* 11, p. 87-96.
- Fakhry, A. 1934, « Blocs décorés provenant du temple de Louxor », *ASAE* 34, p. 87-93.
- Fakhry, A. 1940, « A Temple of Alexander the Great at Bahria Oasis », *ASAE* 40, p. 823-828.
- Fakhry, A. 1950, *The Egyptian Desert : Baharia Oasis II*, Le Caire.
- Falivene, M. R. 1991, « Government, Management, Literacy. Aspects of Ptolemaic Administration in the Early Hellenistic Period », *AncSoc* 22, p. 203-227.
- Fazzini, R. A. (ed.) 1988, *Cleopatra's Egypt. Age of the Ptolemies*, New York.
- Foreman, L. 2000, *La légende engloutie de Cléopâtre*, Tolède.
- Fraser, P. M. 1972, *Ptolemaic Alexandria* 1, Oxford.
- Gabolde, L. 1998, *Le « grand château d'Amon » de Sésostris I^{er} à Karnak : la décoration du temple d'Amon-Rê au Moyen Empire* (Mémoires de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres 17), Paris.
- Gabra, S. 1939, « Fouilles de l'Université 'Fouad el Awal' à Touna el Gebel (Hermopolis ouest) », *ASAE* 39, p. 483-496.
- Gabra, S. 1971, *Chez les derniers adorateurs du Trismégiste. La nécropole d'Hermopolis Touna el-Gebel. Souvenir d'un archéologue*, Le Caire.
- Godron, G. 1986, « Notes sur l'histoire de la médecine et de l'occupation perse en Égypte », in : *Hommages Fr. Daumas* 2, Montpellier, p. 292-295.
- Grothoff, Th. 1996, *Die Tormamen der ägyptischen Tempel* (AegMon 1), Aachen.
- Guermeur, I. 2003, « Glanures (§ 1-2) », *BIFAO* 103, p. 281-296.
- Guermeur, I. 2004, « Le groupe familial de Pachéryentaisouy. Caire JE 36576 », *BIFAO* 104, p. 245-289.

- Guermeur, I. 2005, *Les cultes d'Amon hors de Thèbes. Recherches de géographie religieuse* (BÉHÉ Sciences religieuses 123), Turnhout.
- Hazard, R. A. 1999, *Imagination of a Monarchy : Studies in Ptolemaic Propaganda* (Phoenix Suppl. 37), Toronto.
- Herbin, Fr. 2004, « Un texte de glorification », *SAK* 32, p. 171-204.
- Hölbl, G. 1994, *Geschichte des Ptolemäerreiches*, Darmsadt.
- Huß, W. 1997, « Ägyptische Kollaborateure in persischer Zeit », *Tyche* 12, p. 131-143.
- Huß, W. 2001, *Ägypten in hellenistischer Zeit 332-30 v. Chr.*, München.
- Jasnou, R. 1994, « The Hieratic Wooden Tablet Varille », in : D. P. Silverman (ed.), *For his Ka. Essays Offered in Memory of Klaus Baer* (SAOC 55), Chicago, p. 99-112;
- Jelínková-Reymond, E. 1956, *La statue de Djed-her le Sauveur* (BdE 23), Le Caire.
- Kamal, A. 1906, « Sébennytos et son temple », *ASAE* 7, p. 87-94.
- Kessler, D. 1998, *Tuna el-Gebel II. Die Paviankultkammer G-C-C-2* (Hildesheimer Ägyptologische Beiträge 43), Hildesheim.
- Kienitz, Fr. K. 1953, *Die politische Geschichte Ägyptens vom 7. bis zum 4. Jahrhundert vor der Zeitwende*, Berlin.
- Koefoed-Petersen, O. 1956, *Catalogue des bas-reliefs et peintures égyptiens* (PGNy Carlsberg 6), Copenhagen.
- Lacau, P. et Chevrier, H. 1977, *Une chapelle d'Hatshepsout à Karnak*, Le Caire.
- Lauffray, J. et al. 1970, « Rapport sur les travaux de Karnak. Activités du Centre franco-égyptien en 1968-1969 », *Karnak III* (= Kêmi XX), p. 57-99.
- Le Rider, G. 1997, « Cléomène de Naucratis », *BCH* 121, p. 71-93.
- Le Rider, G. 1999, « Le monnayage d'or et d'argent frappé en Égypte sous Alexandre : le rôle monétaire d'Alexandrie », in : *Alexandrie : une mégapole cosmopolite* (Cahiers de la Villa « Kérylos » 9), Paris, p. 11-23.
- Legrain, G. 1904, « Rapport sur les travaux exécutés à Karnak du 31 octobre 1902 au 15 mai 1903 » *ASAE* 5, p. 1-43.
- Lloyd, A. B. 1983, « The Late Period, 664-323 BC », in : B. G. Trigger et al. (edd.), *Ancient Egypt : A Social History*, Cambridge, p. 279-348.
- Manniche, L. 2004, *Egyptian Art in Denmark*, Copenhagen.
- Martinez, Ph. 1989, « À propos du sanctuaire d'Alexandre à Karnak : réflexions sur la politique architecturale et religieuse des premiers souverains lagides », *BSÉG* 13, p. 107-116.
- Mathieson, I. et al. 1995, « A Stela of the Persian Period from Saqqara », *JEA* 81, p. 23-41.
- Meeks, D. 1972, *Le grand texte des donations au temple d'Edfou* (BdE 59), Le Caire.
- Meeks, D. 1979, « Les donations aux temples dans l'Égypte du I^{er} millénaire av. J.-C. », in : E. Lipiński (ed.), *State and Temple Economy in the Ancient Near East II* (OLA 6), Leuven, p. 605-687.

- Mélèze-Modrzejewski, J. 2003, « La Diaspora juive d'Égypte », in : M.-Th. Le Dinahet (ed.), *L'Orient méditerranéen de la mort d'Alexandre au I^{er} siècle avant notre ère. Anatolie, Chypre, Égypte, Syrie*, Nantes, p. 330-333.
- Menu, B. 1994, « Le tombeau de Pétoisiris. Nouvel examen », *BIFAO* 94, p. 311-327.
- Menu, B. 1996, « Le tombeau de Pétoisiris (3). Culpabilité et responsabilité », *BIFAO* 96, p. 343-357.
- Menu, B. 1998, « Le tombeau de Pétoisiris (4). Le souverain de l'Égypte », *BIFAO* 98, p. 247-262.
- Mysliwicz, K. 1988, *Royal Portraiture of the Dynasties XXI-XXX*, Mainz.
- Mysliwicz, K. 1999, « Fruchtbarkeitskult und erotische Kunst im ptolemäischen Athribis (Unterägypten) », *Kanobos* 1.
- Naville, E. 1890, *The Mound of the Jew and the City of Onias* (EEF 7), Londres.
- Nicolet-Pierre, H. 2005, « Les monnaies en Égypte avant Alexandre », in : Fr. Duyrat – O. Picard (edd.), *L'exception égyptienne? Production et échanges monétaires en Égypte hellénistique et romaine* (Études Alexandrines 10), Le Caire, p. 7-16.
- Parlasca, K. 1998, « 'Verschränkte Kreise' bei Decken und Mosaiken : zum Dekoration der grossen Portikus des Thot-Tempels von Hermopolis Magna », in : M. Krause – S. Schaten (edd.), *QEMELIA. Spätantike und koptologische Studien Peter Grossmann*, Wiesbaden, p. 267-272.
- Perdu, O. 1985, « Le monument de Samtoutefnakht à Naples [première partie] », *RdE* 36, p. 89-113.
- Pestman, P. W. 1967, *Chronologie égyptienne d'après les textes démotiques (332 av. J.-C. - 453 ap. J.-C.)*, Leiden.
- Porten, B. et al. 1996, *The Elephantine Papyri in English. Three Millennia of Cross-Cultural Continuity and Change*, Leiden.
- Ray, J. D. 1987, « Egypt : Dependence and Independence (425-343 B.C.) », *AchHist* I, Leiden, p. 79-95.
- Roder, G. 1959, *Hermopolis 1929-1939*, Hildesheim.
- Sander-Hansen, C. E. 1937, *Die religiösen Texte auf dem Sarg der Anchnesneferibre*, Copenhagen.
- Schwentzel, Chr.-G. 1999, *Images d'Alexandre et des Ptolémées*, Paris.
- Sherman, E. J. 1981, « Djedhor the Saviour Statue Base OI 10589 », *JEA* 67, p. 82-102.
- Simpson, W. K. (ed.) 2003, *The Literature of Ancient Egypt*, Le Caire.
- Smith, H. S. 1988, « A Memphite Miscellany », in : *Pyramid Studies and Other Essays Presented to I. E. S. Edwards*, Oxford, p. 184-186.
- Snape, S. R. 1986, *Six Archaeological Sites in Sharqiyeh Province*, Liverpool.
- Spencer, A. J. 1989, *Excavations at El-Ashmunein II. The Temple Area*, Londres.
- Spencer, N. 1999a, « The Epigraphic Survey of Samanud », *JEA* 85, p. 57-59.
- Spencer, N. 1999b, « The Temple of Onuris-Shu at Samanud », *EgArch* 14, p. 7-9.

- Spiegelberg, W. 1905, « Die demotischen Inschriften der Steinbrüche von Turra und Ma'sara », *ASAE* 6, p. 219-233.
- Swinnen, W. 1973, « Sur la politique religieuse de Ptolémée I^{er} », in : *Les Syncretismes dans les religions grecque et romaine. Actes du colloque de Strasbourg 9-11 juin 1971*, Paris, p. 115-133.
- Thiers, Chr. 1995, « Civils et militaires dans les temples. Occupation illicite et expulsion », *BIFAO* 95, p. 493-516.
- Thiers, Chr. 1997, *Le Pharaon lagide « bâtisseur ». Analyse historique de la construction des temples à l'époque ptolémaïque*, thèse inédite, Montpellier.
- Thiers, Chr. 1997, « Un naos de Ptolémée II Philadelphie consacré à Sokar », *BIFAO* 97, p. 253-268.
- Thiers, Chr. 2005, « Égyptiens et Grecs au service des cultes indigènes. Un aspect de l'évergétisme en Égypte ptolémaïque », in : M. Molin (ed.), *Les régulations sociales dans l'Antiquité*, Actes du colloque du 23-24 mai 2003 tenu à l'Université d'Angers, Rennes, p. 275-301.
- Thompson, D. B. 1992, « Literacy and the Administration in Early Ptolemaic Egypt », in : J. H. Johnson (ed.), *Life in a Multi-Cultural Society* (SAOC 51), Chicago, p. 323-326.
- Traunecker, Cl. 1979, « Essai sur l'histoire de la XXIX^e dynastie », *BIFAO* 79, p. 395-436.
- Traunecker, Cl. 1987, « La chapelle de Khonsou du mur d'enceinte et les travaux d'Alexandre », *Karnak VIII*, p. 347-354.
- Turner, E. G. 1974, « A Commander in Chief's Order from Saqqara », *JEA* 60, p. 239-242.
- Van Voss, M. H. 1993, « Alexander und die ägyptische Religion. Einige ägyptologische Bemerkungen », in : J. Carlsen *et al.* (edd.), *Alexander the Great. Reality and Myth* (ARID Suppl. 20), Roma, p. 71-73.
- Vandier d'Abbadie, J. (ed.) 1963, *Nestor l'Hôte (1804-1842)*, Leiden.
- Varille, A. 1942, « Inventaire d'objets cultuels d'un temple thébain de Maat », *BIFAO* 41, p. 135-139.
- Vassilika, E. 1989, *Ptolemaic Philae* (OLA 34), Leuven.
- Vercoutter, J. 1950, « Les statues du général Hor, gouverneur d'Hérakléopolis, de Busiris et d'Héliopolis (Louvre A 88, Alexandrie, s. n.) », *BIFAO* 49, p. 85-114.
- Vernus, P. 1978, *Athribis* (BdE 74), Le Caire.
- Vittmann, G. 2003, *Ägypten und die Fremden in ersten vorchristlichen Jahrtausend* (Kulturgeschichte der Antiken Welt 97), Mainz.
- Von Bothmer, B. 1952, « Ptolemaic Reliefs, I. A Granite Block of Philip Arrhidaeus », *BMFA* 50, p. 19-27.
- Yoyotte, J. 1980-1981, « Héra d'Héliopolis et le sacrifice humain », *AEPHE V Section* 89, p. 39.
- Yoyotte, J. 1989, « Le nom égyptien du 'Ministre de l'économie', de Saïs à Méroé », *CRAI* [1989], p. 73-90.